

Introduction



L'année du dragon a bien commencé et nous sommes pleins d'énergie pour cette année importante. Nous sommes très occupés avec les préparations pour notre projet de cœur, notre propre orphelinat. Nous espérons que cette année nous pourrions continuer les constructions de maisons pour les plus démunis dans les provinces de Cần Thơ, Sóc Trăng et Dong Nai.

Nous remercions tous ceux qui nous soutiennent dans nos actions au Vietnam avec de l'argent ou du temps.

Marc de Muiyck

**

Orphelinats

Visite ophtalmologique

Voilà encore quelques photos de la visite ophtalmologique dont nous avons écrit dans le dernier bulletin.



Orphelinat Truyen Tin



Enfants et responsables.



Les plus petits.

Sortie à Đai Nam



Dimanche 5 mars dernier vingt enfants de l'orphelinat Minh Tam et sept membres de leur encadrement sont allés au parc aquatique Đai Nam accompagnés par quelques bénévoles de Ho Chi Minh Ville. Le parc se trouve à 35 km de Ho Chi Minh Ville. Nous sommes partis en bus ou mobylette à 9h de Minh Tam, comme il n'y avait pas assez de place dans le bus et



pas assez de personnes pour louer un bus plus large ou parce qu'autrement l'enfant deviendrait très malade dans le bus. Les bénévoles ont tout fait pour

animer les enfants afin de faire passer plus vite le temps du voyage. Après avoir acheté les billets les enfants et les bénévoles se sont mis en maillot de bain, bien que pour les Vietnamiens ça soit un peu différent des Occidentaux, comme vous pourrez voir.

Les enfants comme les adultes ont passé une grande partie de la matinée à la piscine à vague, nageant ou jouant sous l'œil vigilant des nonnes.



Après cela un repas pour reprendre des forces s'imposait. Puis certains sont allés se faire masser les pieds par des petits poissons (poissons docteurs) qui sont utilisés en "ichtyo-thérapie". Ils ont la particularité de sécréter un enzyme très actif dans la lutte contre le psoriasis. Il ne faut pas être trop chatouilleux. Enfin, les enfants ont choisis leur prochaine attraction (la plupart sont payantes).



Il s'agissait du labyrinthe du dragon. Pas vraiment un très bon choix car trois n'ont pas osé descendre les premières marches et d'autres ont pleuré à l'intérieur. Nous avons conclu la journée avec des glaces et puis nous avons pris le petit train pour arriver à la sortie du parc. Ce que



n'est pas une chose facile avec un large groupe et les habitudes vietnamiens. Vers 5h nous sommes arrivés à Minh Tam et les bénévoles qui sont venus en bus se sont vus offrir une soupe savoureuse. Puis retour à la maison, ça n'a pas été facile ni rapide pour tous à cause de quelques crevaisons... Enfants et adultes ont



passés une journée pleine de joie ensemble. Nous remercions les bénévoles ainsi que les donateurs qui ont rendu possible cette sortie.

Parrainages

Opération d'une fille vietnamienne



Le matin du 18 janvier Marc a rencontré la famille Nguyễn Văn Dũng à l'hôpital pour enfants (Bệnh Viện Nhi Đồng 2). Thu Phương, la fillette, a subi une opération de chirurgie cardiaque délicate en France vu que le Vietnam ne dispose pas encore des techniques et surtout des matériels pour ce type d'intervention. Les parents travaillent tous les deux pour un salaire d'un peu plus de 100€ par mois, le père est cariste et la mère femme de ménage. Lors de sa convalescence en France, Thu Phương a été hébergée dans une famille d'accueil et son transport assuré par "Aviation sans frontière" (<http://www.asf-fr.org/>). La famille d'accueil a souhaité parrainer cette enfant par notre intermédiaire. M. Truong Da Luu, le cardio-pédiatre, m'a sollicité au nom de la famille pour offrir un ordinateur à cette enfant qui travaille très bien afin de mettre en pratique les cours qu'elle a à l'école et aussi pour apprendre le français avec des CD. Un ordinateur complet coûte environ 350USD. Si vous souhaitez participer à ce cadeau, merci d'envoyer votre don au siège de notre association. Pour plus d'informations sur comment faire un don, lire [ici](#).

Enfants et leurs parrains et marraines

Jusqu'aujourd'hui il y a 33 enfants parrainés par des personnes d'origine française, suisse, néerlandaise, vietnamienne, belge et espagnole.

Phuc parrainé par Anne - **Hoà** parrainée par Catherine
Bao parrainée par Laura - **Lan Anh** parrainée par Olatz
Uyen parrainé par David - **Khang** parrainée par Hélène
Hoa Sen parrainée par Claudie et Thierry
Bé Hạnh parrainée par Aline - **Lan** parrainée par Pascal
Chung parrainée par Vincent - **Hoang** parrainé par Anny
Sang parrainé par Laetitia - **Tâm** parrainée par Tam et Anne
Trúc parrainée par Caroline - **Tài Phú** parrainée par Trong Son
Thảo parrainée par Micheline et Maurice - **Nhân** parrainé par Jan
 Les garçons jumeaux **Tâm et Đạo** parrainés par Lan et Céline
Ân Nhi parrainée par Marie Christine - **Anh** parrainée par Patrick
Hạ parrainée par Stéphanie - **Cát Tường** parrainée par Christine
Bươm parrainée par Evelyne - **Huy** parrainé par Marieke
Bich Ngoc parrainée par Nadine - **Vy** parrainée par Madeleine
Dung parrainé par Thi - **Thanh Phương** parrainée par Marleen
Ngoc Anh parrainée par Sophie - **An Nhu** parrainée par Béatrice
Ngoc Han parrainée par Anne - **Dai** parrainée par Christine

Ci-après quelques photos des parrains et marraines avec leur filleul ou filleule. Tous les parrains ou

marraines n'ont encore pas eu la possibilité de rendre visite à leur filleul(e). Quelques-uns les ont vu via Skype avec l'aide de notre volontaire Tam quand il était au Vietnam (pour plus d'information voir le bulletin de janvier 2012



Trong Son et sa famille et Pha Tai (gauche).



Marleen et Cat Tuong (droite).



Evelyne et Buom (gauche).



Patrick, Francine et Hoang An (droite).



Caroline et Truc (gauche).



Tam et Tam (droite).



Marieke et Huy.

Ci-dessous les photos de quelques enfants parrainés qui n'ont pas encore rencontrés leur parrain ou marraine.



Projet de parrainage de "Hữu Nghị" ("amitié")

Marc et des membres de l'association française "Hữu Nghị" ont rendu visite à des familles pauvres pour lesquelles nous avons déjà construit une maison. L'association propose de parrainer les enfants de ces familles. Il est d'usage que notre association maintienne dans le temps des liens avec celles-ci.

Notre orphelinat

Nous sommes toujours très occupés avec notre projet de cœur "notre orphelinat" dont nous avons parlé dans le dernier bulletin. Nous avons fait des plans détaillés, ci-après une image 3D du projet. En ce moment nous sommes en train de négocier avec les autorités pour obtenir les terrains et les permis.



Si vous êtes intéressés à contribuer à ce projet ou vous voudriez recevoir une copie du dossier contactez-nous : contact@lesenfantsdudragon.com.

Contributions

Cadeaux pour les enfants

Le Docteur Hiệp Tan et sa famille sont venus apporter des cadeaux aux enfants. Hiệp Tan ancien chirurgien cardiaque est maintenant médecin clinicien et médecin urgentiste au SAMU-93.



Touché par la sincérité de nos actions il nous a assuré de tout mettre en œuvre à son retour en France pour développer notre réseau d'amis et soutenir "Les enfants du dragon". Nous le remercions ainsi que sa famille pour leur générosité.

Vente aux enchères

Jordane Nguyen



Quoi de mieux pour commencer l'année du dragon que de se joindre aux actions de l'association les Enfants du Dragon ? En février 2012, le groupe de volontaires "Open your heart and make the kids smile" s'est joint aux Enfants du Dragon pour soutenir les bourses scolaires de l'école de Hoa Sen.

L'école au quận Bình Tân réunit 134 enfants de 5 à 10 ans de familles défavorisées. Les enfants étudient à temps partiel, l'autre partie de la journée ils contribuent à soutenir aux besoins de leur famille. La plupart d'entre eux sont issus de famille souvent très pauvres, leurs parents n'ont pas assez d'argent pour les envoyer à l'école, très jeunes, les enfants commencent à travailler pour aider leurs familles dans le besoin. A travers leur sacrifice, ils sont privés de leur chance d'accéder à l'éducation et donc il leur est difficile de briser la



chaîne de la pauvreté. En offrant des bourses, nous ne changerons pas seulement leur avenir, mais nous créerons une solution durable pour le développement de leur quartier et les familles.



Notre défi est d'aider les enfants à terminer leur enseignement primaire pour les connaissances de base (lire, écrire, compter) et si possible les envoyer ensuite en secondaire. Les bourses sont

attribuées annuellement sous le contrôle du Comité Populaire de l'arrondissement Tân Bình.

L'école souhaiterait également ouvrir des ateliers de formation professionnelle pour la micro-informatique et la mise en place d'activités artistiques (peinture, poterie, vannerie). Ces activités nécessitent du matériels tel que, machines à coudre, quelques ordinateurs afin qu'ils puissent avoir une formation dans Word et Excel et autres logiciels utiles comme Photoshop et Corel Draw, les derniers recherchés par les laboratoires photo (toutes les photos sont toujours retouchées ici). Un ordinateur coûte environ 350USD. Finalement l'atelier d'art a besoin des matériels de dessin et peinture, il faudra donc acheter tout le nécessaire pour cela (peinture, fusains, stylos, brosses, chevalets, etc.). Nous cherchons à recruter des enseignants pour ces ateliers professionnels (2 millions VND par mois), des bénévoles sont les bienvenues aussi. A travers les ateliers, les enfants pourront éventuellement vendre leurs œuvres d'art lors de manifestations de bienfaisance pour leur permettre de poursuivre leurs études.



Le groupe organise différentes actions pour soutenir cette cause et le 26 février dernier une manifestation de soutien a eu lieu en forme d'une vente aux enchères au bar la Habana à Ho Chi Minh Ville. De nombreuses personnes ont remis des dons d'objets et des coupons cadeau pour des cours de danse ou d'autres sports, des traitements de beauté ou des diners. Les deux MC: Philippe et Robert ont su donner une atmosphère festive dans cette ambiance chaleureuse de la Habana. La recette totale de la vente aux enchères et des dons s'élève à presque 24 million VND (environ 890€).



L'école d'affection a été ouverte en 2005 et l'association Les Enfants du Dragon la soutient depuis 2011 et participe à l'amélioration des

conditions de vie et de scolarisation des enfants ainsi qu'au fonctionnement général de l'établissement qui n'a que de faibles moyens financiers. Une rénovation des bâtiments est nécessaire (peintures, clôture d'enceinte, sanitaires), ainsi que l'aménagement d'une salle d'activités (dessin, peinture, informatique) et d'une petite bibliothèque. C'est un projet qui se chiffre à environ 3.000€.

Une visite à l'école de Hoa Sen est prévue pour le 28 mars et la somme totale de la journée sera donnée aux Enfants du Dragon pour ce projet. A cette occasion, nous souhaitons invités les volontaires à se joindre à cette visite pour se rendre compte de l'état des lieux de l'école. Une rénovation de l'endroit serait fortement souhaitée pour l'hygiène et la sécurité des enfants. Une équipe de volontaires pourra alors faire un weekend de main d'œuvre pour offrir un meilleur cadre de vie aux enfants.

Comme vous pourriez constater, il n'y a pas encore assez des fonds pour boucler le projet. Si vous êtes intéressés à contribuer à ce projet, contactez-nous: contact@lesenfantsdudragon.com.

C'était un après-midi bien animé, nous remercions tous les organisateurs, donateurs et participants de cette sympathique après-midi.

Oeuvres d'art et cadeaux pour enfants

[Michell Pontie](#), née à Chợ Lớn elle vit et travaille dans le sud de la France et au Vietnam en tant qu'artiste peintre et s'est formée et spécialisée dans la réalisation de laques traditionnelles. Michell est membre de l'association des laqueurs de France. Elle est venue avec quelques amies pour offrir un goûter et des cadeaux pour les enfants du centre "Truyen Tin".



Elle nous a offert deux de ses œuvres pour la vente aux enchères du fin février qui a été organisée par le groupe "Open your heart and make the kids smile". Malheureusement ils ne sont pas vendus pour le prix que nous avons mis comme minimum.

Tous les membres de l'association et les organisateurs de l'événement lui adressent leurs plus chaleureux remerciements.

Projets

Xa Gia Canh

Maisons

Fin janvier l'inauguration de la quatrième maison a eu lieu. Le groupe qui a participé à l'inauguration est partie à 7h avec le véhicule des donateurs, M Lâm Mẫn Dũng et Mme Nguyễn Hồng Hạnh en direction de Xa Gia Canh. La cérémonie officielle de remise de travaux à la famille de Mme veuve Trần Kim Lê a eu lieu à 11h en présence des autorités locales. Tout le groupe a partagé un sympathique repas avec les représentants des autorités avant le retour sur Saigon.



Nous sommes contents de vous annoncer que bientôt la construction de la cinquième maison commencera. Cette maison sera pour la famille Lưu Văn Lâm avec quatre enfants dont un est handicapé.



Nous avons encore 15 maisons à construire, alors si vous êtes intéressés à participer à ce projet, contactez-nous contact@lesenfantsdudragon.com.

Station de traitement d'eau

Mi mars a eu lieu la mise en chantier de la seconde station de traitement d'eau potable qui sera installée dans la cour de l'école maternelle-crèche pour



environs 400 enfants qui jouxtent le Comité Populaire. Un point de distribution accessible par la rue principale est aussi prévu pour les habitants de deux quartiers des environs (jusqu'à 5 kms de distance). La première station construite sur la place du marché ne suffisait pas aux besoins de toute la population, à ce jour 90 m³ ont été distribués. De longues files attendent l'ouverture de la station tous les matins de 5 à 8h et soirs de 17 à 19h. Afin de rémunérer la personne responsable de la station et assurer l'entretien, il est demandé à la population de payer 2.000VND (8 cent d'euro par bidon de 20 litres) pour une eau d'excellente qualité. Nous

avons surélevé la cuve de 2 000 litres afin d'obtenir un débit plus rapide à la distribution.

Assemblée Générale

Le 18 décembre l'assemblée générale a eu lieu et comme déjà annoncé dans le bulletin de janvier, avec un peu de retard voici quelques informations. Fin 2011 il y avait 23 adhérents, 32 parrains et marraines pour les enfants, un parrain pour l'association (Rémy Bauchmann), 36 donateurs et une balance positive. Le montant de la cotisation ne change pas et reste à 12€ par an.

En 2011 deux maisons à Soc Trang et trois à Xa Gia Canh ont été construites, un puits avec réserve d'eau a été foré et installé et une station de traitement d'eau potable pour subvenir aux besoins d'environ deux cents personnes a été installé. Différentes aides ont été distribuées ponctuellement (règlement de frais d'hôpitaux, sorties avec les enfants, aide aux plus pauvres en relation avec l'union des organisations d'amitié et le comité des femmes du front de la patrie d' Hô Chí Minh). La production de spiruline a commencé. La majorité de la production est destinée pour être donnée gratuitement aux enfants et des gens pauvres. Il faut trouver une manière pour commercialiser la vente de la spiruline excédentaire.

Pour 2012 les activités suivantes sont prévues en France: des concerts (plusieurs dates et villes) de notre parrain Rémy Bauchmann, une brocante sur la commune de Saint-Saulve en juin, des brocantes sur la commune de Quarouble, en mai et en septembre 2012. Au Vietnam les activités suivantes sont prévues: démarches en vue de la construction de l'orphelinat, attribution de bourses scolaires, rénovation d'une école d'affection.

Le maire de Quarouble et les représentants de l'association développent des idées pour avoir plus de fonds pour l'association et ses projets. Le conseil pour 2012 est composé de M. Bui Huy Lan, président, M. Marc de Muynck, vice-président, M. Thierry Letaut, trésorier, M. Yves Lefebvre secrétaire et Mme Marie-France Bailleul secrétaire adjointe et responsable des parrainages.

Impressions d'une marraine



Pourriez-vous raconter quelque chose de vous-même ?

Je m'appelle Laura et j'ai 15 ans depuis le 14 janvier. Je suis en troisième en collège à Marseille (France) où j'apprends l'espagnol, l'anglais et le chinois. J'ai deux grandes sœurs et je vis avec ma maman. Je suis venue au Vietnam à Hanoi à Noël 2010, depuis je suis allée à Pékin en Chine et en juillet j'irai en Indonésie.

Depuis quand êtes-vous parent d'accueil ?

Depuis déjà un an.

Qu'est-ce qui vous a décidé à devenir un parent d'accueil ?

Ce qui m'a décidé c'est que j'ai pu voir par moi-même la misère et des familles en difficultés au Vietnam en allant visiter à pied.

Pourriez-vous raconter un peu plus ce que vous pensez d'être un parent d'accueil ?

Et c'est important pour moi de pouvoir aider et apporter de l'affection à un autre enfant car moi j'ai la chance de ne manquer de rien.

Vous avez choisi un garçon ou une fille ?

Un garçon, Bao. J'ai demandé personnellement à être marraine de mon petit Bao de cœur, car je l'ai trouvé adorable sur la photo sur le site "Les Enfants du Dragon".

Vous avez déjà rencontré votre filleul ?

Je n'ai pas encore pu venir voir Bao à son orphelinat au Vietnam, mais c'est en prévision.

De quelle façon communiquez-vous avec votre enfant adoptif ?

J'ai bien sur des photos de Bao dans ma chambre et je lui en ai fait parvenir des photos de moi aussi, nous avons pu nous voir sur Skype avec Tam, génial et super !!! Mais de se voir vraiment est important pour le lien qui nous unit et lui dire qu'il fait partie de ma famille, qu'on l'aime et que je serai à ses côtés longtemps, mais le Vietnam c'est bien loin.

Est-ce que vous voudriez raconter autre chose aux lecteurs ?

Je suis heureuse d'être marraine et j'espère que d'autres ados s'engageront avec l'association.

Impressions d'une volontaire



Pourriez-vous raconter quelque chose de vous-même ?

Je m'appelle Coca (ce n'est pas mon nom officiel mais tout le monde m'appelle ainsi). J'ai fait mes études en France et je viens de rentrer au Vietnam. Je suis bénévole pour l'association depuis peu de temps mais j'essaie de donner tout mon cœur dans ce que je fais pour l'asso et pour les enfants.

Depuis quand êtes-vous volontaire ?

Je suis volontaire depuis janvier 2012.

Qu'est-ce qui vous a fait décider de devenir volontaire ?

Je voudrais aider les gens qui ont besoin de nous, de notre aide.

Avez-vous été volontaire avant et dans quel pays ?

Oui, j'étais volontaire à la Croix Rouge Française en 2011.

Où êtes-vous volontaire maintenant ?

Au Vietnam.

Y a-t-il une différence entre un volontaire d'ici et un volontaire ailleurs ?

Les actions dans chaque pays sont différentes selon les besoins. Au Vietnam, le pourcentage des pauvres reste toujours élevé donc les actions de notre association sont différentes de celles de la France ou ailleurs.

Pourquoi avez-vous choisi l'association les Enfants du dragon ?

C'est le dynamisme de l'asso et le "bon cœur" de Marc m'a aidé de devenir une volontaire de l'asso. Je l'ai connue à travers ma sœur et beau-frère qui sont déjà actifs pour l'association.

Quel type de volontariat faites-vous ?

J'aide avec les traductions et les interprétations. J'accompagne parfois le vice-président, Marc, aux réunions ou rendez-vous. J'ai participé aussi à la sortie à Dai Nam.

Pourriez-vous raconter un peu plus ce que vous pensez d'être un volontaire ?

Je me sens utile et le fait de voir le sourire des enfants me rend heureuse.

Quel a été le moment le plus émouvant pendant votre volontariat ?

Le moment le plus émouvant jusqu'à présent pour moi est de voir les sourires, les larmes de bonheur des familles à la remise des clés des maisons d'affection.

Qu'est-ce que vous trouvez difficile pour un volontaire au Vietnam (ou ailleurs) ?

On ne peut pas donner à tout le monde donc il faut choisir la personne qui a le plus besoin. Pourquoi l'un mais pas l'autre..? Pourquoi on ne peut pas aider tout le monde ? C'est la grande difficulté d'être volontaire.

Avez-vous une suggestion pour les autres volontaires ?

Fais ce qu'on peut faire en fonction de notre capacité, l'essentiel est de faire avec du bon cœur.

Impressions d'un membre du conseil



Pourriez-vous raconter quelque chose de vous-même ?

Je m'appelle Marie-France. Je suis mariée avec quatre enfants et six petits-enfants. Je suis en retraite et bénévole depuis 2009 au sein d'une autre association "savoirs pour réussir" qui lutte contre l'illettrisme et son exclusion dans notre société et s'adresse aux 16-25 ans. Dans cette association, je parraine un jeune en difficulté. J'ai donc un poste inversé par rapport aux "Enfants du Dragon" où je suis responsable des parrainages. Cela me permet de pouvoir me placer devant et derrière le miroir.

Depuis quand êtes-vous la responsable des parrainages ?

C'est en novembre 2011 que je suis arrivée à l'association.

Qu'est-ce qui vous a décidé de devenir la responsable des parrainages d'une association pour les orphelins du Vietnam ?

Une envie de partage tout simplement, les enfants qu'ils soient au Vietnam ou ailleurs, ça ne change rien pour moi. Ces enfants ont besoin qu'on leur tende la main et si je peux participer à leur bien être, alors tant mieux, je réponds : "Présente !".

Avez-vous déjà visité le Vietnam ?

Hélas non !!! Je sais que c'est un beau pays avec une culture riche et profonde.

Si non, avez-vous l'intention de visiter le Vietnam dans un avenir proche ?

Oui, j'aimerais beaucoup mais on ne peut pas toujours réaliser ses rêves. C'est d'ailleurs ce sentiment qui entretient notre envie de... Alors, peut-être, à bientôt là bas.

Pourriez-vous raconter un peu plus comment ça fonctionne d'être la responsable des parrainages d'une association qui a son champ de travail au Vietnam pendant que vous et la plupart des membres du conseil vivent en France ?

C'est tout simple, il y a notre pilier, Marc qui est au Vietnam, avec qui je correspond journalièrement par internet, M Bui, notre Président qui habite près de chez moi tout comme M Letaut, notre trésorier. La communication passe très bien entre nous, la cohésion est bonne au sein du groupe de pilotage.

Même si vous avez commencé récemment, pouvez-vous nous parler de votre moment le plus émouvant en ce qui concerne le travail pour l'association ?

Le moment le plus émouvant, c'est lorsque j'ai consulté pour la première fois les dossiers des enfants parrainés. J'ai vu les photos de ces enfants qui grandissent à l'autre bout du monde baignés dans leur culture grâce à l'aide de cette chaîne de solidarité dont je suis un tout petit maillon. Cela m'a fait chaud au cœur.

Pourriez-vous nous parler si vous avez rencontré des difficultés vis-à-vis du travail pour l'association ?

Non, je n'ai pas rencontré de difficulté car je sais que nous formons une équipe. Si j'ai un doute, une question, il y aura toujours un membre du conseil pour m'expliquer. Donc à partir de là, ça fonctionne très bien et on peut avancer.

Est-ce que vous pouvez déjà nous parler de la réalisation le plus importante ou la plus impressionnante vis-à-vis du travail de l'association ?

Pour moi, il n'y a pas de réalisation plus importante ou plus impressionnante car chaque chose faite au sein de l'association est importante et impressionnante.

Est-ce que vous avez une astuce pour les membres, les parents d'accueil et les volontaires ?

Je voudrais leur dire que nous vivons une belle aventure. Le partage et l'amour que nous entretenons à l'égard de ces enfants tout en sachant qu'il ne faut rien attendre en retour car c'est un acte gratuit !!! Un peu comme un don de soi. Il faut le comprendre et le savoir pour vivre pleinement et sereinement cette belle aventure.

Est-ce que vous voudriez dire autre chose aux lecteurs ?

Ensemble vivons une longue et bonne continuation dans ce projet qu'est l'association "Les Enfants du Dragon".

Adresses de l'association:

France
Les enfants du dragon
73 rue Roger Salengro
59243 Quarouble
Tél. +33 (0) 327 273 751

Vietnam
B 23/26 Đường Số 5, Tổ 23 - Ấp 2

Vĩnh Lộc B - Huyện Bình Chánh
TP Hồ Chí Minh
Mobile +84 (0) 937 126 605
contact@lesenfantsdudragon.com

Suisse
Rue du mont 6
1023 Crissier
Mobile +41 (0) 78 619 78 65

Conseil de l'association

Président	BUI Huy Lan
Vice-président	Marc DE MUYNCK
Secrétaire	Yves LEFEBVRE
Trésorier	Thierry LETAUT
Communication	Marieke VAN DER PIJL
Représentants en Suisse	PHAM Hai LE Duy Tam
Webmasters	Sylvain LORILLOU PHAM Hai
Parrainages	Marie-France BAILLEUL

Colophon – Note finale

Rédacteurs en chef	Marc DE MUYNCK Marieke VAN DER PIJL
Traducteurs	LE Duy Tam LY Thu Thuy Marc DE MUYNCK Marieke VAN DER PIJL
Mise en page	Marieke VAN DER PIJL

Pour en savoir plus de nous et nos activités voir :
<http://www.lesenfantsdudragon.com/>.

Si vous avez des commentaires ou des questions, n'hésitez pas à nous contacter à :
contact@lesenfantsdudragon.com